

XVIIIe Congrès des romanistes
scandinaves, Université de Göteborg, 9-
12 août 2011

PROGRAMME

8 août

17.00-19.00 Inscription et réception de
bienvenue dans les locaux de la Faculté des
lettres (Humanisten, Näckrosdammen).
L'entrée de la fac se trouve derrière le grand
cercle en bronze sur le gazon derrière
Götaplatsen/Le Musée des Beaux-Arts.

9 août

9.00-10.00 Inscription et café de bienvenue
dans le café de Humanisten,
Näckrosdammen.
10.00-10.30 Ouverture solennelle du
Congrès. Pam Fredman (recteur de
l'université de Göteborg) : Discours de
bienvenue.
10.30-11.30 Conférence plénière. Martin
Maiden: *Il participio passato nella storia
delle lingue romanze, e soprattutto del
romeno. Un problema di morfologia
autonoma.* (SH)
11.30-12.30 Conférence plénière. Philippe
Gasparini : *Chronique de l'autofiction.*
Manuel Alberca: *La autoficción, ¿una nueva
autobiografía? (España, 2008-2011)?* (SH)
12.30-13.00 Discussion
13.00-14.30 DÉJEUNER Restaurang
Frågetecknet, 20 Södra vägen.
14.30-16.30 [Sessions parallèles](#)
16.30-16.45 PAUSE CAFÉ
16.45-18.30 [Sessions parallèles](#)

19.00 Réception de la Ville de Göteborg (à
Gustav Adolfs torg)

10 août

9.00-11.00 [Sessions parallèles](#)
11.00-11.30 PAUSE CAFÉ
11.30-13.00 [Sessions parallèles](#)
13.00-14.30 DÉJEUNER Restaurang
Frågetecknet
14.30-15.30 [Sessions parallèles](#)
15.30-16.00 PAUSE CAFÉ
16.00-17.30 [Sessions parallèles](#)
18.30 Soirée des doctorants au restaurant

XVIII Congreso de romanistas
escandinavos, Universidad de Göteborg,
9-12 agosto 2011

PROGRAMA

8 de agosto

17.00-19.00 Inscripción y recepción de
bienvenida en los locales de la facultad de
Humanidades (Humanisten,
Näckrosdammen). La entrada de la facultad
está situada tras un círculo de bronce sobre la
hierba detrás de Götaplatsen / el museo de
Bellas Artes de Göteborg.

9 de agosto

9.00-10.00 Inscripción y café de bienvenida
en la cafetería de Humanisten,
Näckrosdammen.
10.00-10.30 Apertura solemne del congreso.
Pam Fredman, rectora de la universidad de
Göteborg, da su discurso de bienvenida.
10.30-11.30 Conferencia plenaria. Martin
Maiden: *Il participio passato nella storia
delle lingue romanze, e soprattutto del
romeno. Un problema di morfologia
autonoma.* (SH)
11.30-12.30 Conferencia plenaria. Philippe
Gasparini :: *Chronique de l'autofiction y*
Manuel Alberca: *La autoficción, ¿una nueva
autobiografía? (España, 2008-2011)?* (SH)
12.30-13.00 Discusión
13.00-14.30 ALMUERZO en el restaurante
Frågetecknet, 20 Södra vägen.
14.30-16.30 Sesiones paralelas
16.30-16.45 PAUSA DE CAFÉ
16.45-18.30 Sesiones paralelas

19.00 Recepción del Ayuntamiento de
Göteborg (en Gustav Adolfs torg)

10 de agosto

9.00-11.00 Sesiones paralelas
11.00-11.30 PAUSA DE CAFÉ
11.30-13.00 Sesiones paralelas
13.00-14.30 ALMUERZO en el restaurante
Frågetecknet
14.30-15.30 Sesiones paralelas
15.30-16.00 PAUSA DE CAFÉ
16.00-17.30 Sesiones paralelas

<p>Henriksberg</p> <p>11 août 9.00-11.00 Sessions parallèles 11.00-11.30 PAUSE CAFÉ 11.30-13.00 Sessions parallèles 13.00--14.30 DÉJEUNER Restaurang Frågetecknet 14.30-15.15 Conférence plénière. Zlatka Guentchéva: <i>Modélisation de l'aspectualité et de la temporalité : intervalles topologiques et référentiels temporels (illustration avec des exemples en français)</i> (SH) 15.30-16.30 Sessions parallèles 16.30-16.45 PAUSE CAFÉ 16.45-18.30 Sessions parallèles</p> <p>12 août 9.00-11.00 Sessions parallèles 11.00-11.30 PAUSE CAFÉ 11.30-12.30 Sessions parallèles 12.30-13.00 Clôture (SH) 13.00-14.30 DÉJEUNER Restaurang Frågetecknet</p> <p>Après le déjeuner excursion dans l'île de Tjörn et dîner de clôture dans le Musée des Aquarelles à Skärhamn.</p>	<p>18.30 Velada para doctorandos en el restaurante <i>Henriksberg</i></p> <p>11 de agosto 9.00-11.00 Sesiones paralelas 11.00-11.30 PAUSA DE CAFÉ 11.30-13.00 Sesiones paralelas 13.00--14.30 ALMUERZO en el restaurante <i>Frågetecknet</i> 14.30-15.15 Conferencia plenaria. Zlatka Guentchéva: <i>Modélisation de l'aspectualité et de la temporalité : intervalles topologiques et référentiels temporels (illustration avec des exemples en français)</i> (SH) 15.30-16.30 Sesiones paralelas 16.30-16.45 PAUSA DE CAFÉ 16.45-18.30 Sesiones paralelas</p> <p>12 de agosto 9.00-11.00 Sesiones paralelas 11.00-11.30 PAUSA DE CAFÉ 11.30-12.30 Sesiones paralelas 12.30-13.00 Acto de clausura (SH) 13.00-14.30 ALMUERZO en el restaurante <i>Frågetecknet</i></p> <p>Tras el almuerzo, está organizada una excursión a la isla de Tjörn, y posteriormente tendrá lugar la cena de clausura en el museo de las Acuarelas en Skärhamn.</p>
---	--

<p>XVIII Congresso dei Romanisti Scandinavi, Università di Göteborg, 9-12 agosto 2011</p> <p>PROGRAMMA</p> <p>8 agosto 17.00-19.00 Iscrizione e vino di benvenuto con aperitivo nei locali della Facoltà umanistica, Humanisten, Näckrosdammen. (Intrare per la porta principale dietro del circolo gigante di bronzo nel prato dietro di Götaplatsen/Konstmuséet, 'Museo del'Arte'.)</p>	<p>10 agosto 9.00-11.00 Sessioni parallele 11.00-11.30 PAUSA CAFFÈ 11.30-13.00 Sessioni parallele 13.00--14.30 PRANZO Restaurang Frågetecknet 14.30-15.30 Sessioni parallele 15.30-16.00 PAUSA CAFFÈ 16.00-17.30 Sessioni parallele 18.30 Serata dei dottorandi al ristorante Henriksberg</p> <p>11 agosto 9.00-11.00 Sessioni parallele 11.00-11.30 PAUSA CAFFÈ 11.30-13.00 Sessioni parallele 13.00--14.30 PRANZO Restaurang</p>
---	---

<p>9 agosto 9.00-10.00 Registrazione e caffè (Humanistens kafeteria, Näckrosdammen). 10.00-10.30 Apertura solenne del Convegno. Pam Fredman (Rettore dell'Università di Göteborg). Discorso di benvenuto. (SH) 10.30-11.30 Lectio Magistralis. Martin Maiden: <i>Il participio passato nella storia delle lingue romanze, e soprattutto del romeno. Un problema di morfologia autonoma.</i> (SH) 11.30-12.30 Lectio Magistralis. Philippe Gasparini: <i>Chronique de l'autofiction & Manuel Alberca: La autoficción, ¿una nueva autobiografía? (España, 2008-2011)?</i> (SH) 12.30-13.00 Discussione 13.00-14.30 PRANZO Restaurang Frågetecknet, Södra vägen 20 14.30-16.30 Sessioni parallele 16.30-16.45 PAUSA CAFFÈ 16.45-18.30 Sessioni parallele 19.30 Ricevimento della Giunta Comunale nel Börsen, l'antica Borsa' al Gustav Adolfs torg, 'Piazza di Gustavo Adolfo'</p>	<p>Frågetecknet 14.30-15.15 Lectio Magistralis (SH). Zlatka Guentchéva: <i>Modélisation de l'aspectualité et de la temporalité : intervalles topologiques et référentiels temporels (illustration avec des exemples en français)</i> 15.30-16.30 Sessioni parallele 16.30-16.45 PAUSA CAFFÈ 16.45-18.30 Sessioni parallele</p> <p>12 agosto 9.00-11.00 Sessioni parallele 11.00-11.30 PAUSA CAFFÈ 11.30-12.30 Sessioni parallele 12.30-13.00 Parole di chiusura del convegno (SH) 13.00-14.30 PRANZO Restaurang Frågetecknet</p> <p>Dopo il pranzo, gita a Tjörn e cena di chiusura al museo Akvarell di Skärhamn.</p>
---	--

SESSIONS PARALLÈLES 9 août/agosto

Salle/Sala	Stora hörsalen	Lilla hörsalen	C 364
14.30-15.30	Présidente : Christina Heldner 1. J. Härmä <i>L'alternance codique français-suédois dans des lettres finlandaises des XVIIIe et XIXe siècles.</i> 2. P. Touati: <i>Scénographies de lettres privées : correspondances entre scientifiques et correspondance entre poètes.</i>	Présidente : Birgitta Berglund Nilsson 1. K. Vajta: <i>Le manuel de FLE, véhicule d'un discours sur l'idée de la France ?</i> 2. J.-G. Plathner: <i>Le rôle des images dans l'enseignement du français.</i>	Président : Manuel Alberca 1. K. Benson: <i>La autoficción como modo de expresión de la experiencia humana.</i> 2. A. Forné: <i>Negociaciones genéricas en los relatos de "Memoria para armar"</i>
15.30-16.30	Président : Ingmar Söhrman 1. Susane Silvia Fernandez: <i>¿Qué se esconde detrás de los usos impersonales de pronombres y desinencias personales?</i> 2. U. Hedbjörk : « <i>Le mal semble plus profond qu'il n'y paraît.</i> » <i>Médiation épistémique/évidentialité dans</i>	Présidente : Elisabeth Bladh1. M. Mutta: <i>Révision en temps réel – une étude sur la conscience métapragmatique des apprenants plurilingues.</i> 2. V. Hancock: <i>Les marqueurs discursifs complexes : indicateurs d'un niveau quasi-natif de français ?</i>	Présidente : Eva Ahlstedt 1. A.-S. Persson: <i>Fictions dans l'écriture autobiographique : Je ne parle pas la langue de mon père de Leïla Sebbar.</i> 2. A. Pick: <i>Les inclassables de la francophonie : Réflexions autour de quelques auteurs « francographes ».</i>

	<i>les verbes français sembler et paraître.</i>		
16.30-16.45	café	café	café
16.45-18.30	Président : I. Söhrman 1. H. Nølke: <i>Peut-être, détaché à droite. Essai d'explication modulaire des effets de sens.</i> 2. H. Kronning: <i>La théorie modale de la polyphonie et les conditionnelles prédictives en si.</i>	Présidente : Andrea Castro 1. LH Mario López Cordero: <i>Las estrategias de atenuación en el foro de cursos de español en línea.</i>	Sal C360 : Présidente : Elisabeth Bladh André Avias: <i>L'enseignement du français en ligne sur plateforme synchrone.</i>
		Présidente : Andrea Castro 2. E. Fernández Incógnito och E. Jiménez Tornatore: <i>Aplicación de la Webquest (WQ) como herramienta didáctica.</i> 3. M.D. Esquivel & C. Jonsson : <i>La casa del idioma. Un medio virtual para personalizar la enseñanza de idiomas.</i>	C 364 Président : Enrico Tiozzo 1. Luminița Beiu-Paladi. <i>Il topos della rosa nella letteratura italiana. Il Trecento</i> 2. Lone Elisabeth Olesen, <i>I tempi dei verbi ausiliari sardi paragonati all'uso dei verbi ausiliari italiani</i>

10 août/agosto

Salle/Sala	Stora hörsalen	Lilla hörsalen	C360/C 364
9.00-10.00	Président : H. Kronning 1. E. Suomela-Salmi: <i>Donc – du connecteur logico-syntaxique au marqueur pragmatique.</i> 2. M. Birkelund: <i>Quelques critères pour une grammaire des connecteurs.</i>	Présidente : Andrea Castro 1. A. Pino: <i>Secuencias semánticas en un corpus de aprendices suecos de E/LE.</i> 2. A. Granvik: <i>Semántica prepositiva: contrastand o las opiniones de hablantes nativos con las de profesores de lenguas y del lingüista.</i>	Président : Ken Benson C 360 1. A. Urrutia, <i>La eumbia: herramientas de análisis textual con el uso de un texto multimodal</i> 2. C. Magriñá: <i>Teoría y praxis de la</i>

			<i>dispositio en el discurso de Marcela en El Quijote.</i>		
10.00-11.00	Président: U. Kjær Nissen: 1. J. Falk: “ <i>Sólo tú y tú solo</i> ”. <i>Usos y polisemia del lexema SOLO.</i> 2. F. Bermúdez: <i>Evidencialidad e intersubjetivización. La gramaticalización del marcador discursivo po’.</i>	Présidente : Elisabeth Bladh 1. E. Havu: <i>Eléments initiaux finnois en traduction française.</i> 2. M. Rosenberg: <i>Étude contrastive des composés NN en suédois et en français.</i>	C360Présidente : E. Lindholm Narvaez 1 .A. Castro: <i>Literatura y cultura en la creación de espacios hipermediales (wikis y blogs).</i>	C364Présidente : M. Molander Beyer 1. B.-M. Karlsson: <i>Hélisenne de Crenne didacticienne - une femme savante au XVI^e siècle</i> 2.R. Sörman : <i>Connotations et référents dans Les Lettres portugaises.</i>	
			Président : André Leblanc C360 U. Ruiz: <i>Le passage du blog au livre : l'exemple de Tumulte et de L'autofictif</i>		
11.00-11.30	café	café	café		
11.30-13.00	Président : I. Söhrman 1. T. Johnen: <i>Polifonia e verbos modais: sobre o potencial explicativo de ScaPoLine para a descrição de verbos modais do português.</i> 2. M.-A. Eliasson: <i>O desenvolvimento morfossintático do português língua mais fraca em crianças 2L1, sueco-brasileiras, residentes em Estocolmo</i> 3. I. E. Erlendsdóttir : “ <i>Anno Christi 1429 hefur það tilbórið [...] 1492</i> ”. <i>De cómo llegaron al norte del Viejo Mundo las noticias sobre el Nuevo Mundo.</i>	Présidente : Elisabeth Bladh 1. G. Engwall & A. Künzli: <i>Le Plaidoyer d’un fou de Strindberg – littérature, traduction, politique.</i> 2. I. Hesjevoll: <i>Le pauvre Christ de Bomba dans la traduction norvégienne : Le transfert problématique de traits oraux.</i> 3. Nelly Foucher Stenklov: <i>L’emploi du présent dans des récits français pour enfants et leurs traductions.</i>	Président : Ken Benson 1.J. M. Izquierdo: <i>Escribir de oídas. La literatura de la memoria de la Guerra civil española y su postguerra de los últimos treinta años.</i> 2. Juan Carlos Cruz Suárez : <i>Sin política de Dios y en ausencia de Cristo: escepticismo, desengaño y crispación en una España en crisis.</i>		
13.00-14.30	déjeuner	déjeuner	déjeuner		
14.30-15.15	Plenarföreläsning SH (Silvia Morgana)	Plenarföreläsning SH (Silvia Morgana)	Plenarföreläsning SH (Silvia Morgana)		
14.30-15.30	Président : L-G Sundell	Présidente : Ulla	1. Salle:	1. Salle	

	<p>1. M. Forsgren, H. Engel och F. Sullet-Nylander: <i>Un classique revisité : car, parce que, puisque. Entre théorisation et observations sur données authentiques.</i></p> <p>2. M. Hobæk Haff : <i>La construction en et ce en français moderne.</i></p>	<p>Åkerström</p> <p>1. E. Tabaku Sörman <i>Alla ricerca dei fenomeni neostandard nei manuali recenti di italiano come lingua straniera: i pronomi personali di terza persona</i></p> <p>2. A. Gudmundsson: <i>Regolare o irregolare?: una classificazione del sistema nominale italiano.</i></p>	<p>C360 Présidente : Britt-Marie Karlsson 1. Ásdís Rósa Magnúsdóttir: <i>L'étranger chez Camus et Chrétien de Troyes.</i></p>	<p>C364 Présidente : Malin Isaksson : 1. A. Loddegaard: <i>Durtal et le naturalisme spiritualiste : la réflexion sur l'esthétique romanesque dans Là-Bas de J.-K. Huysmans.</i></p>	
			<p>2. Salle: C360 M. Östman: <i>Écrits d'expression française produits en Suède (1550-2006).</i></p>	<p>2. A. Mörte Alling: <i>La fin dans le roman réaliste français.</i></p>	
15.30-16.00	café	café	café		
16.00-17.30	<p>Présidente: M. Hobaek-Haff</p> <p>1. A. Didriksen : <i>La concessione dans les articles de recherche. Une approche polyphonique des connecteurs bien que et même si.</i></p> <p>2. R. Ernstsson: <i>El valor 'básico' de la forma verbal cantará del español.</i></p>	<p>Président : J. M. Izquierdo:</p> <p>1. C. Cifuentes-Aldunate: <i>La textualización o puesta en escena de la intraductibilidad de otros universos en diversos tipos de textos.</i></p> <p>2. A. K. Kleveland, <i>Las funciones de la lengua española en la obra del escritor noruego Kjartan Fløgstad: el multilingüismo y la traducción.</i></p> <p>3. U. Kjær Nissen: <i>Un método desadvertido e ignorado en la teoría de traducción literaria: "N. del trad.</i></p>	<p>C 360: Président : Enrico Tiozzo 1. I. Tchehoff: <i>La questione dell'eredità nel romanzo italiano tra l'Otto e Novecento</i></p> <p>2. Vincenzo Maggitti, <i>Memoria, biografia e scrittura nel romanzo Noi credevamo di Anna Banti</i></p>	<p>C 364 : Présidente : Anna Forné 1. Rosario Garnemark : <i>Censura, traducción y patriarcado: el aspecto religioso en la recepción franquista de El séptimo sello, de Ingmar Bergman</i></p>	

11 août/agosto

Salle/Sala	Stora hörsalen	Lilla hörsalen	C 364/C360	
9.00-10.00	<p>Présidente : Christina Heldner</p> <p>1. P. Kortteinen: <i>Les verbes cognitifs suédois tro – tycka – tänka et leurs équivalents</i></p>	<p>Présidente. Katharina Vajta</p> <p>1. M. Kobbersmed: <i>Pour une critique de la traduction littéraire.</i></p>	<p>Présidente. Anna Forné C364 José Gamboa ; <i>Discurso de resistencia de</i></p>	<p>C360Présidente: Ulla Åkerström: 1. Karin Bloom: <i>Successi e delusioni. Vita e lettere di Ida</i></p>

	français 2. R. Alas: <i>Quelques remarques sur des équivalents estoniens du subjonctif français : quelle est la valeur du conditionnel ?</i>	2. E. Ahlstedt: <i>Traduire l'intraduisible ? Le cas Serge Doubrovsky.</i>	<i>las mujeres desplazadas en Colombia</i> 2.C364 Hólmfríður Garðarsdóttir, <i>F(r)icciones : La literatura como catarsis y arquitecta de una memoria colectiva de Centroamerica</i>	Baccini . C360 2.C. Schwartz, <i>L'età d'oro: la letteratura italiana in Svezia 1945-1975</i>
10.00-11.00	Présidente : Gunnel Engwall 1. A. Treikelder: <i>L'actualisation des procès en français et en estonien: le cas du plus-que-parfait et de ses équivalents dans la traduction.</i> 2. M. Ramnäs: <i>Les deux verbes français paraître et sembler et leurs équivalents suédois. Étude contrastive.</i>	Président : Ingmar Söhrman 1. E. Bladh, <i>La littérature française et traduction suédois.e</i> 1. E. Suomela-Härmä: <i>Traduzioni e ritraduzioni: il caso Scerbanenco in Francia.</i>	C364 Président : André Leblanc 1. Anne Elisabeth Sejten: <i>Proust, Valéry et le moi.</i> 2. K. Olsson: <i>Au-delà de la banlieue – le discours beur dans d'autres domaines thématiques.</i>	
11.00-11.30	café	café	café	
11.30-13.00	Président : J. Falk 1. B. Sanromán Vilas: <i>La marca 'pronominal' en los diccionarios de español actual.</i> 2. O. Prytz: <i>El español ¿tiene infijos?</i> 3. I. Kempas: <i>Acerca de la variación libre <+artículo determinado> en grupos relativos preposicionales con a, de, con y en.</i>	Présidente : F. Sullet-Nylander 1. A. Leblanc: <i>La réception comparée de Stupeur et tremblements d'Amélie Nothomb.</i> 2.. M. Aronsson: <i>La réception sur Internet de Kiffé kiffé demain de Faïza Guène.</i> 3. T. Rönnerstrand: <i>Intertextualité dans les textes autofictionnels. Le cas de la Divine Comédie dans le journal intime de Lars Norén.</i>	Présidente : Luminița Beiu-Paladi 1. H. Eskelinen: <i>L'iconografia della misoginia nei Romanzi della Rosa di Gabriele D'Annunzio.</i> 2. U. Åkerström: <i>Revisione critica dell'opera di Alba de Céspedes nel centenario dalla nascita.</i> 3. B. Barnohro Oussi: <i>Oceano mare di Alessandro Baricco, romanzo iniziatico.</i>	
13.00-14.30	déjeuner	déjeuner	déjeuner	
14.30-15.15	Plenarföreläsning SH (Zlatka Guentchéva)	Plenarföreläsning SH (Zlatka Guentchéva)	Plenarföreläsning SH (Zlatka Guentchéva)	
15.30-16.30	Présidente E. Havu 1. P. S. Kjærsgaard: <i>Le règlement de compte contre la réforme des retraites. Problèmes contrastifs de la syntaxe de la composition nominale française.</i> 2. M. Helkkula: <i>Les</i>	Présidente: Katharina Vajta 1. M. Roitman: <i>Fonctions argumentatives de la négation dans les débats politiques.</i> 2. K. Fløttum: <i>Représentation de voix scientifiques dans le</i>	Présidente : Eva Ahlstedt 1. A. Romeborn: <i>La syllepse, figure de rhétorique : repérage dans les textes et usage dans l'œuvre de Francis Ponge.</i> 2. L. Lutas: <i>La syllepse narrative vue dans une perspective didactique</i>	

	<i>fonctions discursives de la construction pseudo-clivée.</i>	<i>discours politique: le cas du changement climatique.</i>	
16.30-16.45	café	café	café
16.45-18.30	Présidente : E. Suomela-Salmi 1. M. Larjavaara: <i>Iconicité et constructions.</i> 2. C. Gossas: <i>Adverbes épistémiques en contraste.</i>	Présidente : Elisabeth Bladh 1. C. Norén: <i>Non seulement sur le débat parlementaire « ...mais aussi et surtout... » sur les marqueurs de renchérissement argumentatif.</i> 2. Ø. Gjerstad: <i>La polyphonie discursive dans le discours politique.</i> 3. J.-F. Josserand: <i>Différences entre hommes et femmes en matière de discours politique ?</i>	Présidente: Sonia Lagerwall 1. A. Hynynen : <i>Intuition et déduction – les « rompols » de Fred Vargas.</i> 2. M. Isaksson: <i>Nouvelles écrivaines, nouvelles approches ?</i> 3. K. Ågerup: <i>Le mode de lecture impliqué par le discours de Yasmina Khadra.</i>

12 août/agosto

Salle/Sala	Stora hörsalen	Lilla hörsalen	C 364
9.00-10.00	Président : P. Touati 1. M. Lehtinen: <i>La prosodie et les signes de ponctuation – une approche expérimentale.</i> 2. J. Gille: <i>La resolución del desacuerdo en encuentros orales con fines de estudio.</i>	Président : J C Cruz Suárez 1. E. Refsdal: <i>Nosotros los europeos y ellos los latinoamericanos: el discurso colonialista en las traducciones y reseñas críticas escandinavas de El señor presidente.</i> 2. S. García Nespereira: <i>La locura en entredicho: estrategias de ambigüedad en la narración de la conciencia de Pido la muerte al rey, de Ramón Hernández</i>	Présidente Britt-Marie Karlsson 1. F. Westerlund: <i>La rivière chez Jean-Marie Gustave Le Clézio.</i> 2. Jacob Carlson: <i>Les fins de romans de Michel Houellebecq.</i>
10.00-11.00	Président : L-G Sundell I. Söhrman: <i>L'usage des prépositions de direction et de position en sursilvain au microniveau.</i> 1. M. Svensson: <i>L'emploi concessif ou adversatif de si et d'om en débat parlementaire européen.</i>	LH Présidente : Eva Ahlstedt 1. C. Heldner: <i>Canular ou chef d'œuvre ? Remarques à propos d'un texte prestigieux de Jacques Derrida</i>	C 364 Présidente : Mattias Aronsson 1. M. Panisse: <i>Marie Susini et l'indétermination d'une appartenance problématique.</i> 2. M. Tjell: <i>L'articulation du discours du manifeste dans Post-exotisme en dix leçons, leçon onze d'Antoine Volodine.</i>
11.00-11.30	café	café	café
11.30-12.30	Présidente : Ulla Åkerström : 1. E. Tiozzo: <i>Morale cattolica e ideologia totalitaria. La censura politica sull'osceno nella narrativa italiana del</i>	Présidente : Andrea Castro 1.F. Olsson: <i>Tierras transculturales: frontera, mitos y migración en El Corrido de Dante de Eduardo</i>	C 364Présidente: Kartharina Vajta 1. M. Walecka-Garbalinska: <i>L'autofiction et l'imaginaire du Nord</i>

	<p><i>ventennio fascista.</i></p> <p>2. Débora Rottenberg: <i>La representación del hijo de desaparecido en la novela La casa operativa (2007) de Cristina Feijóo.</i></p>	<p><i>González Viaña.</i></p> <p>2. E. Lindholm Narváez: <i>El viaje como ruptura de las normas de domesticidad femenina en la obra de Carmen de Burgos (1867-1932)</i></p>	<p>2. A. Bengtsson & V. Hancock: <i>Le journal d'Eric von Roland.</i></p>
12.30-12.45	SH : Johan Falk (SU) och Susana S. Fernandez (Aarhus) presenterar projektet kognitiv spansk syntax	SH Johan Falk (SU) y Susana S. Fernandez (Aarhus) presentan el proyecto sintaxis española cognitiva	SH Johan Falk (SU) y Susana S. Fernandez (Aarhus) presentan el proyecto sintaxis española cognitiva
12.45-13.00	Organisatörernas avslutningsanförande SH	Organisatörernas avslutningsanförande SH	Organisatörernas avslutningsanförande SH